



רשומות

ספר החוקים

5 באוגוסט 1971

635

י"ד באב תשל"א

עמוד

176	.	.	.	.	.	חוק בית הדין לעבודה (תיקון), תשל"א-1971 .
177	.	.	.	.	.	חוק לתיקון חוקי סעד (פקידי סעד ראשינו), תשל"א-1971 .
178	.	.	.	.	.	חוק לשכה עורכי הדין (תיקון מס' 6), תשל"א-1971 .
180	.	.	.	.	.	חוק לשכה עורכי הדין (תיקון מס' 7), תשל"א-1971 .
181	.	.	.	.	.	תיקון טעות לחוק המכר (מכר טובין בין לאומי), תשל"א-1971 .

חוק בית הדין לעבודה (תיקון), תשל"א-1971 *

1. בסעיף 24 לחוק בית הדין לעבודה, תשכ"ט-1969: (להלן - החוק העיקרי) -
- (1) בסעיף קטן (א) -
- (א) בפסקה (1), במקום "בתובענות בין עובד למעביד" יבוא "בתובענות בין עובד או חליפו למעביד או חליפו";
- (ב) בפסקה (3), במקום "של מעבידים נגד קופות גמל" יבוא "של מעבידים או חליפיהם נגד קופות גמל" ובמקום "או נגד מעבידים" יבוא "או נגד מעבידים או חליפיהם";
- (2) אחרי סעיף קטן (א) יבוא:
- "(א) האמור בסעיף קטן (א) אינו בא לגרוע מהוראת כל דין לענין השיפוט בהליכי פשיטת רגל, פירוק חברה או פירוק אגודה שיתופית."
2. בסעיף 27 (ב) לחוק העיקרי -
- (1) במקום "תהיה לרשם הסמכות הנתונה לבית דין אזרחי" יבוא "תהיה גם לרשם הסמכות הנתונה לבית דין אזרחי";
- (2) במקום "אם השכר המולן אינו עולה על אלף לירות" יבוא "אם השכר המולן אינו עולה על שלושת אלפים לירות".
3. בתוספת הראשונה לחוק העיקרי -
- (1) בסעיף 5 -
- (א) פסקה (1) תסומן (א1) ולפניה יבוא:
- "(1) בסעיף 14 (א) במקום "אך רשאי ממונה על גביית השכר" יבוא "אך רשאי בית הדין האזרחי כמשמעותו בחוק בית הדין לעבודה, תשכ"ט-1969" ובמקום "שנקבע על ידי הממונה על גביית השכר" יבוא "שנקבע על ידי בית הדין האזרחי";"
- (ב) במקום פסקה (5) יבוא:
- "(5) בסעיף 19א, בסעיף קטן (א), יימחקו המלים "לענין סעיף 19", וסעיף קטן (ב) - בטל";
- (ג) אחרי פסקה (5) יבוא:
- "(5א) בסעיף 19ב סעיף קטן (ב) - בטל";
- (ד) במקום פסקה (6) יבוא:
- "(6) סעיפים 20, 21, 21א, 23 ו-29 - בטלים";

* נתקבל בכנסת ביום ד' באב תשל"א (20 ביולי 1971); הצעת החוק דבריה הסבר פורסמו בה"ח 920, תשל"א, עמ' 86.
1 ס"ח תשכ"ט, עמ' 70.

(2) אחרי סעיף 11 יבוא:

12. בחוק שירותי הכבאות, תשי"ט-1959 * — תיקון חוק שירותי הכבאות

- (1) בסעיף 29, במקום "בית הדין לביטוח לאומי שהוקם לפי חוק הביטוח הלאומי" יבוא "בית דין אזרחי כמשמעותו בחוק בית הדין לעבודה, תשכ"ט-1969", ובמקום כותרת השוליים יבוא "סמכות בית הדין לעבודה";
- (2) בסעיף 30, במקום כותרת השוליים יבוא "ייצוג בפני בית הדין לעבודה".

גולדה מאיר יעקב ש' שפירא יוסף אלמוגי
ראש הממשלה שר המשפטים שר העבודה

שני אור זלמן שזר
נשיא המדינה

2 ס"ח תשי"ט, עמ' 199.

חוק לתיקון חוקי סעד (פקידי סעד ראשיים), תשל"א-1971 *

תיקון חוק הסעד (סדרי דין בעניני קטינים, חולי נפש ונעדרים)

1. בחוק הסעד (סדרי דין בעניני קטינים, חולי נפש ונעדרים), תשט"ו-1955, בסעיף 9, בטופו יבוא "וכן פקיד סעד ראשי; פקידי הסעד יפעלו לפי הנחיותיו של פקיד סעד ראשי, בדרך כלל או לענין מסויים; חלק פקיד סעד על ההנחיות לענין מסויים, ישוב פקיד הסעד הראשי ויכריע בדבר לאחר שקיים התייעצות בענין זה עם פקיד הסעד ועם גופים אחרים שמצא לנכון".

תיקון חוק שירותי סעד

2. בחוק שירותי הסעד, תשי"ח-1958, האמור בסעיף 13 יסומן (א) ואחריו יבוא:
"ב) שר הסעד ימנה לענין חוק זה פקיד סעד ראשי; פקידי הסעד יפעלו לפי הנחיותיו של פקיד סעד ראשי, בדרך כלל או לענין מסויים; חלק פקיד סעד על ההנחיות לענין מסויים, ישוב פקיד הסעד הראשי ויכריע בדבר לאחר שקיים התייעצות בענין זה עם פקיד הסעד ועם גופים אחרים שמצא לנכון".

תיקון חוק הגוער (טיפול והשגחה)

3. בחוק הגוער (טיפול והשגחה), תש"ך-1960, בסעיף 30, במקום "הוא ימנה פקיד סעד ראשי ופקידי סעד לענין חוק זה" יבוא "הוא ימנה לענין חוק זה פקיד סעד ראשי ופקידי סעד אשר יפעלו לפי הנחיותיו של פקיד סעד ראשי, בדרך כלל או לענין מסויים; חלק פקיד סעד על ההנחיות לענין מסויים, ישוב פקיד הסעד הראשי ויכריע בדבר לאחר שקיים התייעצות בענין זה עם פקיד הסעד ועם גופים אחרים שמצא לנכון".

* נהקבל בכנסת ביום ה' באב תשל"א (27 ביולי 1971); הצעת החוק ודברי הסבר פורסמו בה"ח 915, תשל"א, עמ' 61.
1 ס"ח תשט"ו, עמ' 126.
2 ס"ח תשי"ח, עמ' 103; תשכ"ה, עמ' 291.
3 ס"ח תש"ך, עמ' 52; תשכ"ה, עמ' 223.

4. בחוק ההגנה על חוסים, תשכ"ו-1966, בסעיף 15, בסופו יבוא "אשר יפעלו לפי הנחיותיו של פקיד סעד ראשי, בדרך כלל או לענין מסויים; חלק פקיד סעד על ההנחיות לענין מסויים, ישוב פקיד הסעד הראשי ויכריע בדבר לאחר שקיים התייעצות בענין זה עם פקיד הסעד ועם גופים אחרים שמצא לנכון".

תיקון חוק ההגנה על חוסים

5. בחוק הסעד (טיפול במפגרים), תשנ"ט-1969, במקום סעיף 21 (א) יבוא:
 "(א) שר הסעד ימנה לצורך חוק זה פקיד סעד ראשי ופקידי סעד אשר יפעלו לפי הנחיותיו של פקיד סעד ראשי, בדרך כלל או לענין מסויים; חלק פקיד סעד על ההנחיות לענין מסויים, ישוב פקיד הסעד הראשי ויכריע בדבר לאחר שקיים התייעצות בענין זה עם פקיד הסעד ועם גופים אחרים שמצא לנכון".

תיקון חוק הסעד (טיפול במפגרים)

6. בחוק אימוץ ילדים, תש"ך-1960, בסעיף 35, במקום הסיפה החל מהמלים "שר הסעד יסמיך" יבוא "מנין פקידי הסעד יסמיך שר הסעד לענין חוק זה פקיד סעד ראשי ופקידי סעד, אשר יפעלו לפי הנחיותיו של פקיד סעד ראשי, בדרך כלל או לענין מסויים; חלק פקיד סעד על ההנחיות לענין מסויים, ישוב פקיד הסעד הראשי ויכריע בדבר לאחר שקיים התייעצות בענין זה עם פקיד הסעד ועם גופים אחרים שמצא לנכון".

תיקון חוק אימוץ ילדים

מיכאל חזני
 שר הסעד

גולדה מאיר
 ראש הממשלה

שניאור זלמן שזר
 נשיא המדינה

4 ס"ח תשכ"ו, עמ' 56.
 5 ס"ח תשכ"ט, עמ' 132.
 6 ס"ח תש"ך, עמ' 96; תשכ"ט, עמ' 250.

חוק לשכת עורכי הדין (תיקון מס' 6), תשל"א-1971 *

1. בחוק לשכת עורכי הדין, תשכ"א-1961, אחרי סעיף 89 יבוא:

הוספה פרק שביעי א'

"פרק שביעי א': ממונה במקום עורך דין במקרים מיוחדים"

89א. (א) נפטר עורך דין או שפרש מן הלשכה או שהברותו בה בוטלה, הושעתה או פקעה, או שגבצר ממנו למלא את תפקידו (בפרק זה — עורך הדין), ולא הובטח טיפול גאות בעניני לקוחותיו — רשאי בית המשפט המחוזי (בפרק זה — בית המשפט), לבקשת הוועד המחוזי למגות חבר הלשכה בהסכמתו להיות ממונה על עניניו המקצועיים של עורך הדין ולטפל בהם.

מיוני 1969

* נתקבל בכנסת ביום ה' באב תשל"א (27 ביולי 1971); הצעת החוק דברי הסבר פורסמו בת"ח 904, תשל"א, עמ' 4.

1 ס"ח תשכ"א, עמ' 178; תשכ"ב, עמ' 15; תשכ"ג, עמ' 66; 145; תשכ"ה, עמ' 25; תשכ"ה, עמ' 12.

(ב) הבקשה חובא לידיעתם של לקוחות עורך הדין בדרך שתיראה לוועד המחוזי.

(ג) עורך הדין, אפוטרופסו או מי שנכסיו של עורך הדין מוקנים לו, יהיו המשיבים בבקשה.

(ד) ראה בית המשפט שקיום הליכי סדר הדין בדרך הרגילה עלול לגרום נזק שאין לו תקנה או נזק חמור, רשאי הוא בכל עת שלאחר הגשת הבקשה ליתן כל סעד ביניים שיש בו כדי לשמור על עניניהם של לקוחות עורך הדין, לרבות מינוי ממונה זמני; והוא יכול לעשות כן על פי צד אחד בלבד.

389. (א) המינוי יכול שיהיה כללי לכל עניניו המקצועיים של עורך הדין, או מסוייג לסוגי ענינים או לענינים מסויימים.

(ב) לא יתמנה ממונה לטפל בענין שהיה בטיפולו של עורך הדין אם הוא מייצג בו צד אחר בענין.

389. תקופת המינוי לא תעלה על שנתיים; אולם רשאי בית המשפט בכל עת, לבקשת הוועד המחוזי, להאריך את תקופת המינוי או לקצרה או להפטיר ממונה מענין שנתמנה לו; כל עוד המינוי בתקפו לא יהא הממונה רשאי להתפטר מתפקידו אלא ברשות בית המשפט.

789. (א) מנהל עובדו של עורך הדין, אפוטרופוס עליו או על יורשיו או נאמן אחר על רכושו (להלן — נאמן) שהוא עצמו עורך דין, לא יטפל בעניניו המקצועיים של עורך הדין אלא אם נתמנה לממונה.

(ב) נתמנה ממונה לטפל בענין פלוני, לא יטפל בו עורך הדין, כל עוד המינוי בתקפו; עורך הדין והנאמן חייבים להעביר לידי הממונה מסמכים, פקדונות וחפצים אחרים של לקוחות שהיו ברשות עורך הדין, אם דרש זאת הממונה.

789. דינו של ממונה, בענינים שנתמנה להם, כדין מי שקיבל את שליחותו מידי לקוחו של עורך הדין; אולם לא יהא מסמכותו של ממונה לטפל באלה:

(1) ענין שבו יש לעורך דין אחר יפוי כוח מטעם הלקוח והממונה ידע על כך;

(2) ענין שבו סירב הלקוח בהודעה בכתב שהממונה יטפל בו.

189. ממונה יודיע על מינויו, סמוך ככל האפשר ליום המינוי, ללקוחו של עורך הדין אשר בענינו הוסמך לטפל.

189. ייצג עורך הדין בעל דין בהליך משפטי, יודיע הממונה על מינויו לערכאה שבפניה מתנהל ההליך המשפטי.

789. (א) שכר טרחה והוצאות שקיבל ממונה יועברו לעורך הדין או לנאמן, לפי הענין, בניכוי השכר וההוצאות המגיעים לממונה בעד פעולות שיעשה; בית המשפט יקבע את גובה שכר טרחתו של הממונה.

המינוי כללי או מסוייג

תקופת המינוי

מנהלו של נאמן

סמכות הממונה

הודעה ללקוח

הודעה לערכאה שיפוטית

שכר טרחה והוצאות

(ב) לא היה בשכר הטרחה וההוצאות שקיבל הממונה כדי לכסות את השכר המגיע לו, ושילמו הלקוחות לעורך הדין שכר טרחה והוצאות של פעולות שעשה הממונה, חייבים עורך הדין או הנאמן, לפי הענין, להשלים את שכרו מתוך הסכומים ששילמו הלקוחות כאמור.

יעקב ש' שפירא
שר המשפטים

גולדה מאיר
ראש הממשלה

שניאור זלמן שזר
נשיא המדינה

חוק לשכת עורכי הדין (תיקון מס' 7), תשל"א—1971 *

1. בסעיף 29 לחוק לשכת עורכי הדין, תשכ"א—1961 (להלן — החוק העיקרי). אחרי פסקה (1) יבוא:

תיקון סעיף 29

"(א1) שופט של בית דין לעבודה:"

2. במקום סעיף 30 לחוק העיקרי יבוא:

החלפת
סעיף 30

30. הלשכה רשאית, לאחר שנתנה לחבר הלשכה הזדמנות לטעון טענותיו לפניה, לבטל אישור שניתן לפי סעיף 29(4) אם נתקיימה אחת מאלה:

"ביטול
אישור

(1) הלשכה נוכחה, על פי קובלנה של ועד מחוזי, היועץ המשפטי לממשלה או פרקליט המדינה, שהחבר לא מילא כראוי את תפקידו כמאמן;

(2) החבר הורשע על ידי בית דין משמעתי ולאור הרשעתו סבורה הלשכה שאין הוא ראוי לשמש מאמן."

3. אחרי סעיף 41 לחוק העיקרי יבוא:

הוספת
סעיף 41א

41א. (א) דינו של מתמחה, לכל דבר וענין למעט החיקוקים המפורסמים בתוספת, יהיה כדין עובדו של המאמן, ואם היה המאמן שכירו של אחר יראו את האחר כמעבידו של המתמחה; סעיף זה אינו חל על חייל המתמחה בצבא-הגנה לישראל.

"דין מתמחה
כדין עובד

(ב) שר המשפטים, באישור ועדת העבודה של הכנסת, רשאי לשנות את התוספת, להוסיף עליה ולגרוע ממנה."

* נתקבל בכנסת ביום ה' באב תשל"א (27 ביולי 1971); הצעת החוק ודבריו הסבר פורסמו בה"ח 921, תשל"א, עמ' 90.

¹ ס"ח תשכ"א, עמ' 178; תשכ"ב, עמ' 15; תשכ"ג, עמ' 66, 145; תשכ"ה, עמ' 25; תשכ"ו, עמ' 12.

"תוספת"

(סעיף 41א)

- (1) חוק פיצויי פיטורים, תשכ"ג—1963²;
- (2) חוק שירות התעסוקה, תשי"ט—1959³;
- (3) חוק החיילים המשוחררים (החזרה לעבודה), תש"ט—1949⁴;
- (4) חוק שירות המדינה (מינויים), תשי"ט—1959⁵;
- (5) חוק שירות המדינה (משמעת), תשכ"ג—1963⁶;
- (6) חוק שירות המדינה (גמלאות) [נוסח משולב], תשל"ל—1970⁷;
- (7) חוק שירות המדינה (סיוג פעילות מפלגתית ומגבית כספים), תשי"ט—1959⁸.

יעקב ש' שפירא
שר המשפטים

גולדה מאיר
ראש הממשלה

**שניאור זלמן שור
נשיא המדינה**

- ² ס"ח תשי"ג, עמ' 136.
- ³ ס"ח תשי"ט, עמ' 32.
- ⁴ ס"ח תשי"ט, עמ' 13.
- ⁵ ס"ח תשי"ט, עמ' 87.
- ⁶ ס"ח תשכ"ג, עמ' 50.
- ⁷ ס"ח תשל"ל, עמ' 65.
- ⁸ ס"ח תשי"ט, עמ' 190.

תיקון טעות *

(סעיף 10א (ב) לפקודת סדרי השלטון והמשפט, תש"ח—1948)

- 1. בתוספת לחוק המכר (מכר טובין בין-לאומי), תשל"א—1971 (להלן — התוספת), בסעיף 44(ב), במקום "45" יבוא "46".
- 2. בין סעיפים 95 ו-96 לתוספת יבוא:

"פרק ו': העברת הטיכון."

ראובן ברקת
יושב ראש הכנסת

יעקב ש' שפירא
שר המשפטים

⁹ נמקבל כנסת ביום י"ד בתמוז תשל"א (7 ביולי 1971).
¹ ס"ח 815, תשל"א, עמ' 22.

